



925001-

- 925102

Mag. St. Dr.

III



# ARTYKUŁY WOIENNE

Hetmańskie, autoritate Seymu ápprobowane.

Anni 1609.

**O**Z od samego Pána BOGA każde zwycięstwo, bo on iest BOGIEM Woysk y Zastępów: Rotmistrz tedy każdy ma mieć na pieczy, żeby się y sam Pána B O G A bał, y tym przykładem y napominaniem wiodł do boiaźni Bożej, y pobożnego y przystoynego życia towarzysze, á oni także zaś pacholiki swe.

Zadna sprawa, owszeki Rycerska, nie może stać bez porządku. A iż się trafia w Rotach siła ludzi młodych niebywałych przedtym w służbie: Przeto áby każdy wiedział powinność swą, y wedle niej nie wymawiaiac się niewiadomością sprawował, wydane są te artykuły, stosuiace się do Constituciy Koronnych, y do Artykułów inszych przedtym Hetmanów, ktorych będąc Szlachććmi powinniśmy we wszem całości przestrzegać.

1. Obecnie zawždy Rotmistrze przy Rotach mieszkać mają, nie odieżdżać bez dozwoienia Hetmańskiego, pod winą, Constitucya Anni 93. opisana.

2. Także się we wszystkim wedle teyże Constitucyey Seymu 91. y wedle Constitucyey Seymu Anni 91. do ktorego się Constitucya 93. Seymu referuie, zachować mają.

3. Ktoby iakie skupianie, tak na leży iako y wciągnienu y w obozie, do koła iakiego, bez pozwolenia y wiadomości Hetmańskiej czynił, bunty y sedycye ábo confilia iakie y schadzki, á tym więcej konfederacye iakie, ma byđ gárdłem bez łaski karány: á gdzieby uiachał, infamis ipso facto ma byđ. Co się ma rozumieć y z strony zatrzymánia zapłaty, ktorey do bliższego Seymu wedle Constitucyey Anni 1609. czekać się ma. A tam przez Rotmistrze, Poruczniki, y przez towarzyszow podwu z Rot, wedle upewnienia Seymowego, upomnieć się uczciwemi sposoby zapłaty swey mają.

4. Posłuszeństwo áby każdy zwierzchności swey w tey służbie oddał, iako wszyscy Hetmańskiemu urzędowi, tak każdy towarzysz y pacholik swemu Rotmistrzowi. Ktoby na przełożonego swego, Rotmistrza ábo Porucznika, ábo na sługę urzędu Hetmańskiego targnął się, ábo sługa na Pána, ma byđ gárdłem karány.

925404

III



karány. Ktoby także przeciwił się iść gdy mu do Hetmána ka-  
za, ábo tego co wioda do Hetmána odeymować chciał: także  
ktoby pozwány ábo odesłany do Hetmána z lezy, nie był po-  
słuszny, gárdłem karány ma bydz, y w tey rzeczy o ktoraby  
szło, upadać ma.

5. Towarzysze bez dozwoienia Rotmistrzow swych odiez-  
dzać nie máia: á Rotmistrze niemáia dopuszczać odiezdzać  
iedno zá wiadomościá y pozwoleniem Hetmána, álbo Pułko-  
wniká swego od Hetmána náznaczonego: gdzieby ktory to-  
wárysz swowolnie odiachał, tedy ma teyże winie podledz  
ktorey Rotmistrz, gdyby przy Roćie wedle Constitucyey nie  
mieszkał. Taż pená ma się ściagać ná Rotmistrzá, gdyby swo-  
wolnie towárysze rozpuszczał.

6. Z Roty do Roty zaden towárysz wyiezdzać nie ma, ázby  
sam Hetman tego dozwoił: gdyz takowe przebiegania z Rot  
do Rot, waśni y wiela zamieszania między Rycerstwem szko-  
dliwego bywa przyczyna: ktoby bez dozwoienia Hetmań-  
skiego wyiachał, wedle rozsádku Hetmańskiego ma bydz ka-  
rány.

7. Także ieden drugiego sług przyjmować nie ma. Ktoby  
przyiał, wedle rozsádku Hetmańskiego karan ma bydz. Więc  
iesliby ktoremu Szlachćicowi sługá ućiekł ktoregokolwiek sta-  
nu, á do żołnierzá przystał, á on go w obozie, ábo gdziekol-  
wiek przysćignął: ma bydz z niego sprawiedliwość iuxta qua-  
litate[m] excessus uczyniona, ábo więc ma bydz temu, od kogo  
ućiekł, wydány.

8. Sługá zaden czasu potrzeby nie ma od Pána odstawać. A  
iesliby ktory ućiekł, lubo nie nie skorzyścił, ma bydz karány.

9. Gdyby pacholek komu ućiekł, ábo odprawił się, także koń  
zdech, ábo ochramiał, nie mieszkając ná to mieysce mieć dru-  
giego ma, podkaraniem.

10. Na stánowiská y przystawstwo náznaczone, ieden drugie-  
go nie ma náiezdzać. gdzieby więc kto náiachał, á iákie krwie  
rozłanie się stało: on co náiedzie, winien zostanie, y srodze  
karan będzie.

11. W Dworách K. I. M. Duchownych y Szlacheckich, áby  
Rotmistrz, towárysz, y zaden słuzebný pacholek nieśmiał się  
stánowić, pod winá sta grzywien, y siedzeniem do czasu wedle  
zdánia Hetmańskiego, y zapłaceniem dwoiako coby wzięto,  
ábo szkody uczyniono.



12. We Wsiach y Miasieczkach, nie máia drzewá żadnego z budowania bráč do palenia, y ktoreby ná budowanie nágotowane bylo: także dyłow z grodzieńia y ná grodzenie nágotowanych, pod karaniem. A ktoby się wazył z parkánów, bran, baszt, wież, y innych wszelákich budowania do mienicy należących, swo rozbierać, ten gárdlem ma bydz karány.

Ktoby w Dworze, w Mieście, Wsi, komory iákiey dobył: iáko o zło-  
stwo ma bydz karány.

Ryb z kofzow u spusztow, nikt bráč nie ma, także w Sadzawkách y w Stá-  
pusztynach, nie ma się nikt wazyć łowić, pod wina szubienice, á pogotowiu  
rozkopywać, y spuszczać.

W ności nie máia gwałtem bráč, wedle Constitucyi Anni 93. y Anni 94.  
upowazá ma, y płacić wedle ustawy: ktoby iá gwałtem bráč chćiały  
będzie karan wedle rozsádku Hetmańskiego.

16. Gdy się trafi bydz ná leżách, żaden towarzysz nie ma sobie obierać przy-  
stawstwa, ále wedle rozsádku Rotmistrzowskiego, y to swowolnie nie bráč z te-  
go przystawstwa żywności, iedno zá wiadomości Rotmistrzowská: gdyz Ro-  
tmistrz ma rozsádzić wedle pocztu ná ktory służy, iáko wiele żywności ná wy-  
chowanie potrzebuie, żeby zbytecznym żywności wyčiągnięciem, nie byli  
ubodzy ludzie bez potrzeby uciążeni. Ktoby się wazył inákzym sposobem  
swowolnie bez wiadomości Rotmistrzá swego żywność wyčiągáć, záplácić iá  
ma iáko w tórgu, á od Woyská zá nieposluszeństwo ma bydz precz wygnány.  
Rotmistrz zaś, gdzie będzie towarzyszowi náznáczone przystawstwo, do Pána,  
ábo Vrzędniká oney dżierzawy, ma listem swym oznáymić, że temu ták towa-  
rzychowi dosięganie żywności náznáczył: y ták wile iay ma dáć, iáko Ro-  
tmistrz náznáczy. Ná ktora żywność gdzieby iá ná borg brát, ma dáć Ro-  
tmistrzowská rekognicja, á w niebytności Porucznikowska, temu od kogo iá  
weźmie.

17. Ktoby przeświádczon był, że rzeczy iákie do żywności nie należące  
wziął, ma bydz iáko złodzieystwo karány. Podtáknáże karaniem, pátek,  
pfzczół cudzych, niena się żaden wazyć podbierać.

18. Skromnie, nie zbytecznie máia żyć, bez pulmiskow, gáyż pulmiskowá  
nie z skwierku y učestu ubogich ludzi.

19. Wołow nie ma nikt bráč, ani w čiągnięciu, ani w leżách, gdyz ubodzy  
ludzie wołmi dorábiaa się chlebá, á żołnierz oprocz wołow bránia może się po-  
żywić. Ktoby się wazył wołow wziąć, będzie go powinien záplácić ták, iáko  
go sobie będzie száował ten komu iest wzięty.

20. Żywności áby áden nie przedáwał, ani iá Rzemieśnikom, ani komu pła-  
cił. Ktoby się tego wazył, ma bydz iáko o złodzieystwo karan.

21. Lożnych więcý ná pocztu przy Rotách nie máia bawić, y koni nád miał  
rg, pod srogim káranem, wedle rozsádku Hetmańskiego. Dla tego káždy Ro-  
tmistrz powinien pokáraním dáć spisek Hetmanowi wszystkich ludzi i koni,  
ktoreby miał przy Rócie swey, nád te ktoreby były przez Pisarzá Polnego po-  
pisáne: áby Hetman rozsádził coby było nád potrzebę, á co wedle potrzeby.

22. Powozy czyiez zbożami, y inšemi rzeczami, ktoby śmiał zábráć, iáko  
o złodzieystwo kára ma bydz: także wołow, ábo innych kupieckich towarow,  
ktore po drogách prwáda.

23. We miynách kárczmách, áby się żadne przeszkody nie dżiały. Ktoby  
przeszkoda był, kran będzie, y czworáko szkodę záplácić ma.

24. Podwod w dolrách K. I. M. Duchownych y świeckich, áby żaden nie  
brał, także y dożaney potrzeby swey chłopow, y koni ich, nie używał. Ktoby  
się tego wazył, iáko o złodzieystwo ma bydz karan: wyiawszy gdyby komu  
przygodnie koń zdchł, ábo pacholik, woźnicá ná nim učiekl: y to swowolnie  
nie ma tego czynić ále Rotmistrzá ábo Poruczniká prosić, żeby do Pána ábo  
stárszego w oney Vsi posłał: nie będzie żaden ták nieludzki, żeby tego so-  
bie u niego nie zidwał dobremi sposoby: y to nie dáley tylko do noclegu. A  
gdzieby podwody láć niechćiał, tedy się w tym gwałt nie ma nikomu dżiać.



25. Wszeteczeństwā, opilstwā, grānia niezmiernego, y innych wszelākich zbytkow wystrzegāć się māia: gdzieby który tym się bawił, ā za nāpomnieniem Rotmistrzowskim niechciał tego poprześcić, nie ma go Rotmistrz cierpieć: āle Hetmānowi ma onego opowiedzieć, od ktorego ma bydź karan: ā tym więtey tego ktoby z wszetecznicā mieszkāć śmiał,

26. Ktoby uśiłstwo popełnił, gārdłem bez łaski ma bydź karani

27. Vczciwych rycerskich zabaw nie māia zāniechywāć, y owšem u niaiac się zabaw niepotrzebnych, rycerskimi się bawić przeiażdżakami, niem do pierścienia, strzelaniem do celu, sposābianiem konia do dżiętā nemi tym podobnymi zabawami, zwiaszczā towārysze niebywāłew ki, uczac, iāko māia w Hufie stāć, broni używāć: Rotmistrz swa Ro dnuac, nāmieyscu obrocić, gdyż tāk tedy iāko y owedy Rotmistrz Rotę oglę duiac, iātwiey postrzeze niedostātki iey w koniāch y rynsztunkāch.

28. Zadnych rynsztunkow zāstāwiać nikt się nie ma ważyć, āni bārw, y nā nie grāć, pod gārdłem.

29. Konia popisānego przefrymarczāć, ābo przedawāć nie ma, bez dozwo lenia Hetmańskiego ābo Rotmistrzowskiego: y ktoby przy popisie inzego konia stāwił, nie tego ktorego pierwey pisał, ā nie pokāzał tego dowodnie, że ten koń przygodnie iāko odszedł, tedy mu nāi służbā nie poydzie; y ieśliby iuz wziął pieniādze, zāraz ie powinien bēdzie wrocić. Tākże ieden drugie mu āni konia, āni żadnego rynsztunku pożyczāć nie ma: ktoby się tego wa żył tāk ten co pożyczcy, iāko y ten ktorego pożyczono, siedzeniem nā kole ma bydź karan. Koni też pocztowych nāktore służbā idzie, wwozy zāprze gāć nie māia, āni po potrzebāch swych nā nich posylāć, pod frogim karāniem.

30. Powabki y pojedynki, wwoyfcze nie māia mieyscā: ieśli komu dał Pan BOG mēzne ferce, przeciwo nieprzyiaćielowi niech pokāzuie mēstwo swe, nie przeciwo towāryszowi. Ktoby się ważył kogo powābić, gārdłem ma bydź karan: tākże y powābiony nie ma się pod tāj vina stāwić. Ieśliby więc kto ieden od drugiego był w czym ukrzywdzony, ma to odnieść Ro tmistrzowi: ā byliby iāka wielkā krzywdā, tedy Hetmānowi.

31. Kto zwādę uczyni, wedle rozsādku Hetmańskiego karan ma bydź: ie śli zābiie ābo rāni, ma trācić gārdło: ieśli broni dobęzie, rękę: ā tym bār dziey ieśli przy Rotmistrzu, ābo przy Poruczniku, tāk nā stāniu iāko y wciā gnieniu ābo w obozie to uczynił: co bēdzie nā uwazāniu y rozsādku Hetmań skim.

32. Gdy Vniwersał iāki Rotmistrzowi od Hetmānā bēdzie oddāny, teyze go dżiny drugiemu Rotmistrzowi, któryby go naybliżey był ma on odesłāć, y dā ley ieden drugiemu nie mieszkāiac odsylāć, biorac ieden od drugiego rekogni cyz ze go odesłāł. A nākimby stānāł żeby go odesłāć zāniechał, srodze karan bēdzie wedlug rozsādku Hetmańskiego. A ieśliby któryliby ku ruszeniu się przeciwo nieprzyiaćielowi nāleżāce zātrzymāł, ten gārdłem y poczcīwoścīā

33. Rotmistrz kāždy tāk zāwždy ma bydź z Rota sposoliony, żeby konie cznie nie mieszkāiac, w drogę nāmieyscē od Hetmānā nāznāczonc, z nia się ruszył. A kāždy towārysz żeby traby Rotmistrzowskiey tākże gdzie indziej noclegow sobie nie obierał, ieden gdzie Rotmistrz, pd frogim karāniem. Ostrożnie iść māia, idac bitew zadnych zwodzić nie māia: āle nieomieszkā wāiac, nā czās y mieysce ktore Hetman nāznāczy, stāwi się māia. Ktoby straż mināł, ābo nā strażnikā, ābo nā tego co straż bēdzi zwoził, tāragnał się, ābo ścierał się z nieprzyiaćielem w tākowym ciāgniēciu nād zākaz, gārd łem y poczcīwoścīā ma bydź kārany.

Do Obozu gotowi bydź māia,

Arty



# Artykuły należące do Obozu ciągnięcia przeciwnieprz- iacielowi, y zwiedżenia bitwy.

**C**dzie Oboz zatocza, żaden nie ma ieden drugiemu miejscu przeciwko wozowi zastępować namiotem, ani koni: bo każdy na swym placu przeciw wozowi stać ma. Aż w Obozie inaczej iuz bydz nie może, iedno iako którym rzędzie nąznacza ktoremu wozowi chodzić, tak iuz odmienia. Zaczynam każdy iako przypadnie ma stanać, nie zawsze iednako. Żaden nie śmiał wozow swych odmieniać, przedstawiać, iedno iako iedzie stana, tak niechay w tęż koley idzie wedle rozkázania rych. Żaden nie śmiał żaden nie śmiał nic czynić, ani rzeć nie przykre-  
 20. Strach wypadnie: a żeby żaden okrom obozu stanać nie śmiał.  
 2. rząz z łatomego, obcego człowieka, dla szpiegierstwa, aby przechowywać ani na leży, a pogotowi w Obozie nie śmiał, ani go w Rotę za sługę przy-  
 mówać, nie opowiedziawszy go przodkiem Hetmanowi: ktoby inaczej uczynił, srodze karan bydz ma.

3. Ruszenie y ciągnięcie z Obozem inakże bydz nie ma, iedno iako będzie rozkázano: Przetoż każdy ma czekać w Hufie na placu, aż przednie Huffy y Pułki przejdą; potym w swym porządku gdzie go napisano iść. A ruszyć się z Obozu żaden nie ma bez zatrąbienia u Hetmana: kiedykolwiek zatrą-  
 bia pierwszy raz, żeby konie gotowali: za wtorym trąbieniem aby konie się dźali do wozow zaprzagali: a za trzecim miała wsiadać, a każdy na placu po-  
 gotowiu czekać, aż Hetman każe się ruszyć. W ciągnięciu towarzyszyć bez Roty aby nie śmiał stać.

4. W ciągnięciu aby żaden nie wyjeżdżał od Chorągwie, ani wybiegał z za-  
 dney przyczyny, ani wrzeszczał, pod srogim karaniem.

5. Woz ktoby z rzędu wytargnął który w Obozie postawia, taki ma bydz na gárdle karan: abowiem nie mniej to waży, iedno iakoby w murze, abo w parkanie dziurę udzielał. A przeto próżnych wozow y kolas w rzędy nie miała stawiać. Także do bram Obozowych ktoby się dobywał, ma bydz gár-  
 dlem karan.

6. Iesliby kto szynkarszą abo Przekupnią, przy swym poczcie, abo w Roście pisał, ma bydz srodze karan: także y szynkarz, abo przekupień.

7. W Obozie szynkarze stawać nie miała, ale przed Obozem, gdzie im ukaza miejsce.

8. Białogłowy wszeteczne aby za Woyskiem nie szły, a szynkarze y szynkar-  
 ki, aby ich przy karczmach nie przechowywały, y zgoła aby ich nigdzie nie było, y żadna białogłowa nie ma bydz iedno z swym mężem własnym. O czym gdyby była wątpliwość, będzie powinien dać wywod maż, że iest własna żona iego; y pewna wiadomością to ukazać: a gdyby się ukazało inaczej, y on y ona od Woyska będą wyświeceni, y u pręgierzá sieczeni. Tym się też żadna nie wymowi, że u pániey szynkarka, kucharka, abo piastunka: nie będą tak-  
 kowych cierpieć przy Woyszcze: y te coby ie przechowywały, y one same będą pryskować: żadney nie będą cierpieć, iedno te co z mężmi ślubnemi za pewna wiadomością sa, a do tego uczciwie się rzadza.

9. Na zbroję y wszelaka broni, abo rysztrunek wojenny, na barwy, nie ma-  
 ia nikomu pożyczać, ani takich rzeczy do siebie przyjmować: także też na ukradzione rzeczy nie miała dawać, pod srogim karaniem szubienica.

10. Po wytrąbieniu Hąsta, szynkować nikomu nie miała: aby hąstów w karczmach nie było: y nikogo z Obozu przenecować nie miała, y ognie pogą-  
 ścić, zalać pod srogim karaniem. A ktoby gwałtem kazał sobie dawać pić, abo iakie gwałty czynił między karczmami, także na gárdle będzie karan, iakoby to w Obozie uczynił.

11. Sługi nieczyiego, coby z woyska uciekał, nie miała wywozić, ani pomocy ku uciekaniu dawać, pod karaniem na gárdle.



12. Słup przy Námieście Hetmańskim oniz powinni wkopywać, kęły zgubne rzeczy máia byđ kładzione ábo wieszane przez sługę Sędziego wojennego, zá roskázaniem tego. Ciz powinni szubienice w Obozie czynić, bo i iac infzych coby ie uczynili.
13. W Obozie przy Námieściach swych y woźiech, y także ktorzy będą do Obozu, áby każdy chędogo miał, plugańtów żadnych áby nie miało żeby gęboko w ziemię zakopywać kazał.
14. Obozu gdy ciągnie áby żaden nie przerywał pod frogim przez mięysce trudne máia się przeprawować tymże porządkiem nie zacierać się ani młaić, pod frogim karaniem. Gdy Hetmankogo wprzód posyła, przepuścić máia, także pod frogim karaniem.
15. Gdyby w ciągnięciu woz komu uwiązł, przedni y ządni máiać y wyciągnąć, żeby się Obozowi niemieszkáło: gdzieby się żeby nie mogli iść, máia go drudzy z drogi zwieść, á przednim y z panu wozu onego ábo sługá, ma rozdać rzeczy z niego, ktore będą po nim odebrać od niego, y stawić ná nocleg.
16. Aby się każdy iáko w ciągnięciu tak y w Obozie cicho zachował, nie wołaić, iedno cicho mowiac: y pśow pod wozy żeby nie mieli, dla cichości woyská: á w ciągnięciu żeby hukow, y krzykow nie było, y zátęcy, zwierzając żeby niegoniono.
17. Gdy Hásto będą otrębować, áby każdy ábo szedł ábo posłał do Trębaczá się wywiedzieć. kogoby poimano á on Hásta nie wie, ma byđ do Hetmanką przywiedzion: tam będzie pytan precz Hásta niewie. A wołać nigdy á ośobliwie po wytrabieniu Hásta, żaden niema, y ci co zá Obozem stáć będą: także ani strzelać z ruszníc, ani żadnych blesiad mieć, pod frogim karaniem. Ognie też po wytrabianiu Hásta áby wszędy gászono: á u kogoby był náleżon, ma byđ frodze karan. Gdy zima nástapia, Hetman wedle czasu to obmyśli.
18. Aby każdy kto nieumie, náuczył się rozeznáwać trabienie: to iest, gdy ruszenia pierwszy raz, gdy wtóry, y trzeci trabia, gdy Hásto rozdać, gdy cicha pobudkę, gdy nátrwoę: ábo kto nierozumie, tedy chłopcá posłać do trębaczá, pytaiac ná co trabi.
19. Gdy u Hetmanką będą bić w beben ieden, áby się wszyscy Rotmistrze zaráz schodźili: okrom żeby który był niemocen.
20. W zbożá áby żaden koni nie puszczáł, pod siedzeniem ná kole, y zápiáć cenieniem szkody *in duplo*: także áby zboż nie rzeżał dla karmienia koni.
21. Gdyby się Posłowie iacy, ábo Cudzoziemscy do Woyská ábo Obozu tráli, áby się żaden nie śmiał wdáwać z nimi w rzecz bez wiadomości Hetmańskiey, ábo komuby to było poruczono.
22. Aby żaden wieści widzianych ábo słyszanych, nie śmiał nikomu oprocz Hetmanką powiadać, á zwłaszcza takich ktoreby mogły zátrwozenie iáké w umysłách ludzkich uczynić, pod poczciwością: także y rozpisować nowin z woyská, ktoremiby ludzie w Koronie mogli się zátrwożyć, nikt nie ma. Oczym będzie trzeba, Hetman do Krolá I. M. będzie dáwał znáć, y z IshM. PP. R.á dámi znośić się będzie.
23. Ktoby ná Profossa, który będzie miał pod opieká swá zá zleceniem Hetmańskim kupie, y co żywność przedáia, tárgnał się, ma byđ ná gárdle karany. Y także ktoby kupcom, co tak żywność iáko y inne potrzeby ná przestday przywoza, tak podrodze gdy do Woyská ábo przy Woysku posiada wydzierał, gwałt czynił y przeszkádzáł, iáko w Woysku, ma byđ gárdlem bezfolgi karan.
24. Rzeczy náleżoney áby żaden nie chował dłużej przez noc, ále áby takowa każda rzecz do Sędziego wojennego opowiedział, áby tym łatwiey każdy tam swe znalazł: ktoby ináczey uczynił, będzie karan iáko o złodzieztwo.
25. Gdy sługá komu zgienie ábo ućiecze, áby opowiedział Hetmanowi ábo Rotmistrzowi, á w Obozie zwłaszcza, y w ciągnięciu przeciwno nieprzywicielowi.



aby każdy nocował, pod frogim karaniem: a kogo straż do Sędziego Woiennego.

ch trzeba ktorzy porzadku wszelakiego przestrzegac niem żaden nie śmiał przymawiać, y lekce sobie wadyz w swym powołaniu urząd iako y inny bardo sobie nośi, wielą rzeczy dozór y porządek na nim poisię go, ani mu nic uczyni, iedno złemu: ktoby tęg Profosowych, rękę traci.

przyszła, bądź to w nocy abo we dnie, aby żaden z Ocy swej odgadzając się nie śmiał, iedno ten komu to być aby byli pogorowiu przed swemi stany, a z mieysc a. Anu roskazano będzie.

29. Straż poędzie postanowiona, aby iey każdy pilnował. Tego co straż zawodzi, y każdy słuchał, a tam stał y strzegł gdzie mu roskaze. A ktoby na straż y na posłuch nie iechał gdy mu kaza, abo też będąc, iżby swawola ziachał bez roskazania, y ktoby niedbaly był za stan na straży, ma bydz na gárdle karani. Y także ci, ktorzyby na positek straży będąc nāznaczeni, niedbalemi byli, mają bydz na gárdle karani. Tymże sposobem y pieszcy, komuby kazano na warcie.

30. Z nieprzyjacielem ktoby rokowanie iakie czynił, oprocz roskazania Hetmańskiego, na gárdle ma bydz takowy karani.

31. Bywa też to, że niasło męstwā, młoda a domowym zwądom podobna bya stróść, pokazuie się w ludziach niektorych, acz drugi może to czynić z męzkiego y dobrego serca: lecz gdy nie po cząsie, nie po mieyscu, a co więtsza bez roskazania dzieie się to, rzecz iest bardo szkodliwa y niebezpieczna; gdy za taka bystrość zaczawszy hārc, może zaciągac Hetmanā do zwiedzenia bitwy nie po cząsie, nād wola iego, zkad do straty Woysk przychodzi. Przeto ktoby się tego wazył, by też sobie nymęznicy poczał, karaniu frogiemu podlegac: gdyż o takowe rzeczy sławni Hetmani synom swym nie przepuszczali, ale mały złożył Hetmanā, abo y sam Hetman znajdzie go, y wedle czasu y potrzeby użycie męstwā iego do służby Rzeczypospolitey.

32. Gdy Woysko szykuiā do bitwy, abo w ciągnieniu sprāwa idzie, potykając się z nieprzyjacielem żaden nie ma bez roskazania: a gdyby roskazano potkac się, tedy ktoby się nie potkał, na poczcīwości, y na gárdle ma bydz karani.

33. Trafić się też niewiadomym, abo w tym nie ćwiczonym, że przy bitwie, abo Hufce, abo Roty ruszāia się z mieysc swych, abo też towarzysze odbiegāia od Chogagale: zaczem może się wiele w sprāwie zāniefszā Hetmanowi. A tak aby żaden z mieysca swego, ktore mu nāznacza, nie ruszał się, aż gdy Hetman, abo kto od niego roskaze. Tymże sposobem y w szāncach, ktoby nie strzegł, a ruszył się z mieyscā swego, na gárdle y poczcīwości, ma być karani.

34. Gdy bitwa iest, ktoby się na łupiech stānowił, ma bydz karani na poczcīwości y na gárdle.

36. Więcznie zāraz każdy powinien opowiedac Hetmanowi, gdy ktorego dostāie: bo wiele na tym należy, aby Hetman wiedział co zāwężnie sa: a przemiesz y na ktorychby co należało, zārazem mātā bydz do Hetmanā oddāni. Także gdyby kto (uchoway Boze) z czyiey Roty, zwāszczā zāczny, bā, kżbykolwiek był poimāny, tedy do wiadomości Hermānskiey odnieść.

37. Gdyby Pan Bog dał znak zwycięstwā, o ktore iego ś. miłości zāwždy prsić many, te Huffy y Roty, ktorymby do potrzeby nie przyszło, isć w pogonia niemāia, ale stać w porzadku, a czekac roskazania Hetmańskiego: bo y się wzytko Woysko rozsypie, nieprzyjacieli mātāc ieszcze Huff iaki w łupie, a Tātāryzn z rozsypki skupiwszy może się poprawić, y nas zās rozsypāne (stuez Boze) gromić. Sa przykłady, że iuz pobitwach wygrānych niektóre Woyskā z tey przyczyny poginęły.

38. W Ziemi obcey żaden nie ma po żywność posyłać, bez tych wiadomości, ktorym to Hetman poruczy. A dostāwac żywności tak ma, iakoby za straż,



ani przednia, ani zādnia, ani poboczna nie zāierzd  
ry im od Hetmānā po picowānia przydāny bēdzie, w  
porzādności słuchāć māia : y nie māia wychodzić n

le, iāko ich Hetman zāmierzy, y kterym pozwo  
O innych rzeczach, wedle przypadku y potrze  
kāże do woiennych przypadkow, edykty się czyniē  
com, y Rotmistrzom, bēdzie dawāna, ktorych ma kā

### Vstāwā Zolnierska, uchwała

Anni 1609. approbowāna.

**B** Aran, groszy dziesięć, skorę wroćić. Iāgnię latoś  
karmny, złotych dwa. Nie karmny, złoty ieden. Groszy dwa  
dziesięć. Gęś, groszy pułtorā. Kur, kokosz, grosz ieden. Māsiā gārniec, w  
którym bywa kwart dwādzieścīa cztery, złoty ieden, groszy dziesięć. Ser  
tworzydłowy, grosz ieden. āle nā ten czas była monetā tania.

### Zboże.

Trzcinnik, gdy nā Ukrainie Zolnierz leży.

Pszence, złoty ieden. Zytā, groszy dwādzieścīa. Grochu, złoty ieden.  
Iāgiel, złoty ieden. Ięczmienia, groszy piętnāście. Owśā, groszy sześć.  
Tātārki, groszy ośm. Siānā woz, groszy trzy.

Zboże, gdy Zolnierz bēdzie leżał w Ruśi, ābo nā Wotyniu.

### Mācā.

Pszence, groszy dwādzieścīa. Zytā, groszy szesnāście. Grochu, groszy  
dwādzieścīa. Ięczmienia, groszy dziesięć. Owśā, groszy cztery. Tātārki,  
groszy sześć. Kopā kāżdego zbożā tāk ma bydź plāconā iāko Mācā. Siānā  
woz, groszy trzy.

Nā wstępie Krolā  
I. M. rozkāsanie





NISLAUS

I M U S

ia REX Poloniae

*Magnus Dux, Lithuania, Russia, Prus-  
sia, Masovia, Samogitia, Kijovia, Vol-  
hynia, Podolia, Podlachia, Livonia, Smo-  
lenscia, Severia, Czerniechoviaq,  
Ec. Ec. Ec.*



Mnibus in Vniversum Regni Nostri Du-  
cibus, Principibus, Comitibus, Baronibus-  
Spiritualibus, & Secularibus, Archiepi-  
scopis, Episcopis, Palatinis, Castellanis,  
Capitaneis, Dignitarijs, Officialibus, Judi-  
cibus, ac eorum Vicesgerentibus, tum  
Proconsulibus, Consulibus & quibusvis  
alijs Regni Nostri Magistratibus aut eorum loca tenen-  
tibus, Cæterisque alijs cujuscunque Conditionis homini-  
bus ad quorum notitiam hæ Nostræ pervenerint Literæ  
incerè & fideliter Nobis dilectis gratiam Nostram Regiam.

Sincerè & fideliter Nobis Dilecti. Postquàm Liberis  
atque consentientibus Reipublicæ Confæderatæ Ordini-  
um Suffragijs, Nos Electos fuisse, riteque Regem Polo-  
niæ, ac Magnum Lithvaniæ Ducem renuntiatos accepis-  
semus, dandam Nobis operam intelligebamus, ut & Vo-

)1(

canti

925402



canti DEO Optimo Maximo, qui arbitrio  
Regna constituit obsequeremur, & per  
studijs, conciliatisque Divinâ Provide  
num Liberrimorum voluntatibus, ne  
post felicem Anno præterito die  
Electionem toto ferme tempore cur &  
dia impendimus, ut inclitæ Reipublicæ  
tranquillitatem optatam Pacem, cunctis re  
Eodem, qui Voluntas Regni Ordini Nobis concilia  
uerat, DEO Duce, feliciter huc Varsaviam incolumes  
peruenimus & in Collegiata Ecclesia Sancti Ioannis die 4.  
Mensis Octobris Diademate una cum Consorte Nostra  
Charissima, inspectante Senatu, Terrarumq; Nuntijs, ac cæ  
teris ordinibus Insigniti & Coronati sumus; eodemq; illo  
loco Iusjurandum verbis conceptis, iuxta exhibitam no  
bis formam de servandis ac manutenendis, omnibus Li  
bertatibus, prærogativis, tam Ecclesiasticis, quam Secula  
ribus, tam publicis, quam priuatis, tum etiam Iuribus,  
Legibus, Statutis, Consuetudinibus, &c. &c. Institui  
mus, ac ea omnia, Diplomate etiam Nostro, cuius  
exempla quoquoersum transmitti mandauimus, Con  
firmauimus. Quibus omnibus rite, ac de Consilio Con  
fæderatæ Reipublicæ ac Senatûs, confectis iam, quod  
felix faustumque sit, Nobis & Reipublicæ, DEO auspice  
Sceptra, Gubernationem, Administrationemque, Reipu  
blicæ hujus integram, præstito iam Nobis à Senatu Re  
gni, tum ab alijs etiam, qui illud debebant fidelitatis Iura  
mento suscepimus. Quod ad notitiam omnium deducen  
sinceritates & Fidelitates Vestras, quorum id interest,  
hortamur, & Illis mandamus, ut hanc Inaugurationem  
Nostram, Libertatumque ac Iurium factam à Nobis Con  
firmationem, publicè in Ciuitatibus, Oppidis, Parochijs,  
Villis, diebus forensibus, aut solennioribus per præco  
nes, Literarumque harum ad loca publica applicationem  
denuntiari, ac publicari, & in acta publica Castrensia  
referri curent, & faciant. Quod autem reliquum est sin  
cer



nam facere in  
ius & iustitiis  
firmamenta  
tur, pro g  
cis Coron C  
Domini,

isaru  
itiam  
et au-  
ceant  
cia  
que operam, ne  
præsidia  
t, atque negligan-  
a sub tempus feli-  
is Octobris, Anno  
Anno 2do.

mandatum sacre Regie  
Mtti Proprium.

Denuntiatio Regis Conati STANISLAI PRIMI.







